

PRIJEDLOG

Na temelju članka 9. stavka 1. Zakona o provedbi Uredbe (EZ) br. 1082/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. godine o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS) („Narodne novine“, broj 76/2013) i članka 31. stavka 2. Zakona o Vladi Republike Hrvatske („Narodne novine“, 150/2011), a u svezi s člankom 12. Zakona o provedbi uredbi Europske unije o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju („Narodne novine“, broj 74/2014), Vlada Republike Hrvatske na sjednici održanoj _____ 2015. godine donijela je

ODLUKU

**o davanju odobrenja Karlovačkoj županiji, Varaždinskoj županiji i
Primorsko-goranskoj županiji za sudjelovanje u
Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju pod nazivom
„Srednjoeuropski transportni koridor Europska grupacija za teritorijalnu suradnju s
ograničenom odgovornošću“**

I.

Daje se odobrenje za sudjelovanje u Srednjoeuropskom transportnom koridoru Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju s ograničenom odgovornošću, sa sjedištem u gradu Szczecinu, Republika Poljska:

- Karlovačkoj županiji
- Varaždinskoj županiji i
- Primorsko-goranskoj županiji.

II.

Ova Odluka stupa na snagu prvoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

KLASA:
URBROJ:
ZAGREB,

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

O b r a z l o ž e n j e

Temeljem članka 9. stavka 1. Zakona o provedbi Uredbe (EZ) br. 1082/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. godine o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS) (u daljnjem navođenju: Zakon o provedbi Uredbe) Vlada Republike Hrvatske na prijedlog nadležnog ministarstva odlučuje o davanju odobrenja za sudjelovanje u Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju.

Sukladno članku 7. Zakona o provedbi Uredbe nadležno tijelo za provedbu Zakona je središnje tijelo državne uprave nadležno za politički sustav i sustav lokalne i područne (regionalne) samouprave. Ministarstvo uprave kao nadležno ministarstvo u skladu s člankom 8. Zakona o provedbi Uredbe između ostalog zaprima obavijesti o namjeri sudjelovanja u EGTS-u i presliku prijedloga konvencije i statuta, traži mišljenje od središnjih tijela državne uprave nadležnih za regionalni razvoj i fondove Europske unije te vanjske i europske poslove o namjeri sudjelovanja u EGTS-u i prijedlogu konvencije i statuta, ocjenjuje usklađenost prijedloga konvencije i statuta s Uredbom (EZ) br. 1082/2006 Europskog parlamenta i Vijeća, Zakonom o provedbi Uredbe i pravnim poretom Republike Hrvatske te predlaže Vladi Republike Hrvatske donošenje odluke o odobrenju za sudjelovanje u EGTS-u.

Slijedom Uredbe (EU) br. 1302/2013 Europskog Parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1082/2006 o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS) u vezi s pojašnjenjem, pojednostavljenjem i poboljšanjem osnivanja i funkcioniranja takvih grupacija, donesen je novi Zakon – Zakon o provedbi uredbi Europske unije o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju („Narodne novine“, broj 74/14). Tim Zakonom u članku 12. propisano je da će se postupak odobrenja sudjelovanja u EGTS-u članova iz Republike Hrvatske koji je započet prije stupanja na snagu tog Zakona dovršiti po odredbama Zakona o provedbi Uredbe.

Ministarstvo uprave zaprimilo je obavijest Karlovačke, Varaždinske i Primorsko-goranske županije za sudjelovanje u Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju koja nosi naziv „Srednjoeuropski transportni koridor Europska grupacija za teritorijalnu suradnju s ograničenom odgovornošću“ (u daljnjem navođenju: „Srednjoeuropski transportni koridor“) prije stupanja na snagu Zakona o provedbi uredbi Europske unije o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju te se ujedno ti zahtjevi odnosi na sudjelovanje u već registriranom EGTS-u. Slijedom toga se u konkretnom slučaju ne primjenjuju odredbe novog Zakona, nego Zakona o provedbi Uredbe.

Sukladno članku 8. točki 3. Zakona o provedbi Uredbe, Ministarstvo uprave je u odnosu na obavijesti Karlovačke, Varaždinske i Primorsko-goranske županije o namjeri sudjelovanja u Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju „Srednjoeuropski transportni koridor“ zatražilo mišljenje od Ministarstva vanjskih i europskih poslova te Ministarstva regionalnoga razvoja i fondova Europske unije.

S obzirom na cilj konkretne Grupacije – sukladno članku 6. Statuta to je „olakšavanje i promicanje poboljšanja transportne pristupačnosti, poboljšanje usklađenosti prometne infrastrukture, potpora održivom razvoju gospodarstva, promicanje ekološki prihvatljivih rješenja u razvoju intermodalnih prijevoznih veza, uspostavljanje zajedničkog područja prostornog planiranja, uključivanje sektora za istraživanje i razvoj i visokoobrazovne

ustanove u suradnji, stvaranje zajedničkog turističkog područja“, mišljenje je zatraženo i od Ministarstva gospodarstva, Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta, Ministarstva turizma, Ministarstva graditeljstva i prostornoga uređenja te Ministarstva zaštite okoliša i prirode.

Sva ministarstva, osim Ministarstva turizma koje nije dostavilo svoje mišljenje, su se pozitivno očitovala o iskazanoj namjeri Karlovačke, Varaždinske i Primorsko-goranske županije te je Ministarstvo uprave ocijenivši da nema zapreke da Karlovačka županija, Varaždinska županija i Primorsko-goranska županija sudjeluju u Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju „Srednjeeuropski transportni koridor“, predložilo Vladi Republike Hrvatske da se navedenim jedinicama da traženo odobrenje.

Slijedom navedenog, Vlada Republike Hrvatske donijela je odluku kao u izreci.

**SREDNJOEUROPSKI TRANSPORTNI KORIDOR EUROPSKE GRUPACIJE ZA
TERITORIJALNU SURADNJU S OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU**

STATUT

SZCZECIN, prosinac 2013.

Mi, niže potpisani osnivači Grupacije pod nazivom:

**SREDNJOEUROPSKI TRANSPORTNI KORIDOR EUROPSKE GRUPACIJE ZA TERITORIJALNU
SURADNJU S OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU**

- 1) Zapadnopomeransko vojvodstvo sa sjedištem u Szczecinu, Republika Poljska
- 2) Lubusko vojvodstvo sa sjedištem u Zielona Gora, Republika Poljska
- 3) Željezna županija sa sjedištem u Sambotelu, Mađarska
- 4) Zaladska županija sa sjedištem u Jegerseku, Mađarska
- 5) Županija Skåne sa sjedištem u Kristianstadu, Kraljevina Švedska,

na temelju

(a) Konvencije potpisane u Szczecinu dana 12. prosinca 2013. godine (u daljnjem tekstu „**Konvencija**“), kojom je odlučeno o osnivanju Srednjoeuropskog transportnog koridora Europske grupacije za teritorijalnu suradnju s ograničenom odgovornošću (u daljnjem tekstu „**Grupacija**“ ili „**EGTS**“),

(b) Uredbe (EC) br. 1082/2006/EC Europskog parlamenta i Vijeća od 05. srpnja 2006. godine o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS) (u daljnjem tekstu „**Uredba**“),

(c) Zakona o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju od 07. studenog 2008. godine (poljski Glasnik zakona iz 2008., br. 218, unos 1390, s izmjenama i dopunama) (u daljnjem tekstu „**Zakon**“),

(d) dekret ministarstva vanjskih poslova od 17. lipnja 2009. godine o načinu vođenja Registra europskih grupacija teritorijalne suradnje (poljski Glasnik zakona br. 105, uños 875)

ovime jednoglasno usvajamo slijedeći Statut (u daljnjem tekstu „**Statut**“) te osnivamo organizaciju s pravnom osobnošću.

POGLAVLJE 1

OPĆE ODREDBE

§ 1

Srednjoeuropski transportni koridor Europske grupacije za teritorijalnu suradnju s ograničenom odgovornošću je grupacija koja podliježe pravnim odredbama navedenim u preambuli, dok je u ostalim sadržajima koji nisu obuhvaćeni gore navedenim odredbama podvrgnuta relevantnom zakonodavstvu Republike Poljske, posebice Zakonu o udrugama od 07. travnja 1989. godine (poljski Glasnik zakona iz 2001., br. 79, unos 855, s izmjenama i dopunama). Odredbe Konvencije potpisane dana 12. prosinca 2013. godine u Szczecinu o osnivanju Srednjoeuropskog transportnog koridora Europske grupacije za teritorijalnu suradnju s ograničenom odgovornošću jesu sastavni dio ovog Statuta.

§ 2

Puni naziv Grupacije za teritorijalnu suradnju je **Central European Transport Corridor Limited Liability European Grouping of Territorial Co-operation**, skraćeni naziv na engleskom jeziku je: CETC-EGTC Ltd.; puni poljski naziv je: Środkowoeuropejski Korytarz Transportowy Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej z ograniczoną odpowiedzialnością, a skraćeni naziv na poljskom jeziku

je: ŠKT-EUWT z o.o.; puni češki naziv je: Evropské seskupení pro územní spolupráci s ručením omezeným, a skraćeni naziv na češkom jeziku je: SEDK- ESÚS s.r.o; puni hrvatski naziv je: Srednjoeuropski transportni koridor Europske grupacije za teritorijalnu suradnju s ograničenom odgovornošću, a skraćeni naziv na hrvatskom jeziku je: STK – EGTS d.o.o.; puni mađarski naziv je: Közép-európai Közlekedési Folyosó Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás, skraćeni naziv na mađarskom jeziku je: KEKF ETT, puni švedski naziv je: Centraleuropeiska transportkorridoren med begränsat ansvar europeisk gruppering för territoriellt samarbete, a skraćeni naziv na švedskom jeziku je: CETC EGTS AB; puni slovački naziv je: Európske zoskupenie územnej spolupráce s ručením obmedzeným týkajúce sa Stredoeurópskeho dopravného koridoru, a skraćeni naziv na slovačkom jeziku je: EZÚS CETC s.r.o..

POGLAVLJE 2

ČLANOVI GRUPACIJE, SJEDIŠTE, TERITORIJALNI DJELOKRUG I TRAJANJE DJELOVANJA GRUPACIJE

§ 3

1. Osnivači EGTS su:

- 1) Zapadnopomeransko vojvodstvo sa sjedištem u Szczecinu, Korsarzy 34, 70-540 Szczecin, Republika Poljska
- 2) Lubusko vojvodstvo sa sjedištem u Zielona Góra, Podgórna 7, 65-057 Zielona Góra, Republika Poljska
- 3) Željezna županija sa sjedištem u Sambotelu, Berzsenyi Dániel 1, 9700 Sambotel, Mađarska
- 4) Zaladska županija sa sjedištem u Jegerseku, Kosztolányi Dezső 10, 8900 Jagersek, Mađarska
- 5) Županija Skåne sa sjedištem u Kristianstadu, Kraljevina Švedska, J A Hedlunds str., SE-291 89, Kraljevina Švedska

2. Načini promjene broja članova nakon osnivanja i upisa su kako slijedi: pristupanje, odstupanje, pripajanje putem stjecanja, spajanje i razdvajanje.

3. Pridruženi član sa statusom promatrača može biti subjekt naveden u članku 3 Uredbe, koji:

- (a) može pristupiti ili se priključiti Grupaciji na osnovu vlastitih važećih nacionalnih propisa, i/ili primjenjivih međunarodnih ugovora, i
- (b) je izrazio namjeru, putem svog ovlaštenog organa, prema Grupaciji, pristupanja ili sudjelovanja u radu Grupacije u obliku i sadržaju propisanog Statutom, i
- (c) je dobio odobrenje od strane Opće skupštine Grupacije da postane članom Grupacije na temelju prijave.

4. Pridruženi član sa statusom promatrača nema glasačko pravo, ne može birati niti biti izabran na položaj; međutim, može sudjelovati u radnjama Grupacije te koristiti njezine usluge.
5. Prava pridruženog člana sa statusom promatrača su, kako slijedi:
 - (a) sudjelovanje na sastancima Grupacije,
 - (b) pravo na savjetovanje, kada bude pozvan, i
 - (c) podnošenje prijedloga i inicijativa bilo kojem organu Grupacije.
6. Obveze pridruženog člana sa statusom promatrača su kako slijedi:
 - (a) promicanje i ostvarenje ciljeva Grupacije, i
 - (b) ispunjavanje drugih obveza koje proizlaze iz Konvencije i Statuta.
7. Grupacija, putem odluke Opće skupštine, bez mogućnosti izmjene Konvencije i Statuta može dodijeliti dodatna prava pridruženom članu sa statusom promatrača te isti može, sukladno važećim propisima, preuzeti dodatne obveze i zadatke uz one propisane Statutom. Navedeno je pod uvjetom da ta prava ili preuzimanje bilo kojih obveza nije u suprotnosti s bilo kojim unutarnjim propisima pridruženog člana sa statusom promatrača i/ili bilo kojim međunarodnim sporazumom zaključenim od strane države pridruženog člana sa statusom promatrača. Detaljna specifikacija zadataka preuzetih od strane pridruženog člana sa statusom promatrača bit će navedena u naknadnom zasebnom ugovoru sa Grupacijom.
8. Pridruženi član sa statusom promatrača neće plaćati članarinu Grupaciji; međutim, može doprinjeti podmirenju troškova poslovanja Grupacije, u obliku potpore, u opsegu određenom od strane Opće skupštine.
9. Pridruženi član sa statusom promatrača ne može biti korisnikom potpore (pomoći) pribavljene od strane Grupacije; međutim, može sudjelovati u potpomognutim radnjama Grupacije plaćanjem novčane kompenzacije određene od strane Opće skupštine.
10. Pridruženi član sa statusom promatrača može postati redovnim članom po ispunjenju svih uvjeta i zahtjeva za redovno članstvo te podnošenjem prijave Općoj skupštini za ponovno potvrđivanje kao člana i potvrdom iste od strane Opće skupštine.

§ 4

1. Zemljopisni djelokrug djelatnosti Grupacije obuhvaća područja specificirana u ovdje navedenim § 3.1.1 – 3.1.5.
2. Sjedište Grupacije je u gradu Szczecinu, smještenom u Zapadnopomeranskom vojvodstvu, Republika Poljska.

§ 5

Trajanje djelovanja EGTS je neodređeno.

POGLAVLJE 3

CILJEVI I ZADACI GRUPACIJE

§ 6

1. Grupacija je osnovana u svrhu olakšavanja i promicanja prekogranične, transnacionalne i transregionalne suradnje između njezinih članova radi osnaživanja gospodarske i socijalne povezanosti, posebice putem provođenja projekata i programa teritorijalne suradnje sa slijedećim ciljevima:
 - (a) Olakšavanje i promicanje poboljšanja transportne pristupačnosti u pogledu multimodalnog prijevoza uzduž osi sjever-jug od Baltičkog do Jadranskog mora te mogućnosti istog uzduž potencijalnog odvojka koridora prema Crnom moru, a u svakom slučaju unutar područja djelovanja Grupacije,
 - (b) Potpora održivom razvoju gospodarstava uključenih regija koja bi za rezultat imala poboljšanje indeksa zapošljavanja te kvalitete prirodnog okruženja kao i životnih uvjeta tamošnjeg stanovništva;
 - (c) Radnje za poboljšanje usklađenosti prometne infrastrukture među uključenim regijama,
 - (d) Osiguranje potpore i uvjeta za razvoj intermodalnih prijevoznih veza na način da se promiču ekološki prihvatljiva rješenja, sa ili bez sufinanciranja od strane Europske unije, putem provođenja programa teritorijalne suradnje te vlastitih radnji.
2. Imajući u vidu ostvarivanje ciljeva navedenih u članku 6.1, Grupacija će provesti slijedeće zadatke:
 - (a) uspostavljanje zajedničkog STK područja prostornog planiranja;
 - (b) identifikaciju nedostajućih prometnih poveznica unutar djelokruga STK prema vrsti prijevoza i položaju;
 - (c) pokretanje radova te provođenje preliminarnih studija izvodljivosti sastavnih dijelova Koridora STK unutar područja država članica i regija kako bi se ubrzao proces donošenja odluka i ulaganja;
 - (d) investicijsko lobiranje unutar državnih vlasti s ciljem postizanja povlaštenog financiranja sastavnih dijelova Koridora STK - PRAVAC65;
 - (e) osiguranje slobodnog protoka „know-how“, statističkih podataka kao i informacija potrebnih za postizanje i provođenje ciljeva koji se tiču programa europske teritorijalne suradnje (ETS) i inicijative STK - PRAVAC65 kao i promicanja opće svijesti u pogledu rezultata djelovanja Grupacije;
 - (f) razrada ideje logističkih lanaca te pružanje tržišnih informacija u svrhu poticanja radnji privatnog sektora unutar područja djelovanja Grupacije;

- (g) poticanje suradnje između svih važnih sudionika transportnog lanca (npr. u pogledu sektorskih klastera, regionalnih poslovnih centara, inovacijskih centara) kako bi se uspostavio snažan poslovni lobi Koridora STK - PRAVAC65;
- (h) podizanje razine svijesti unutar područja djelovanja Grupacije u pogledu lokalnih, nacionalnih i prekograničnih konkurentnih prednosti u odnosu na ostale regije kroz organizaciju konferencija, medijske publikacije te druge radnje na području odnosa s javnošću;
- (i) uključivanje sektora za istraživanje i razvoj i visokoobrazovnih ustanova u suradnju;
- (j) širenje načela djelovanja „ekološki prihvatljive transportne infrastrukture“ duž planiranog koridora u svrhu smanjivanja emisija CO₂ u atmosferu;
- (k) stvaranje zajedničkog turističkog područja koje nudi širok spektar informacija u pogledu turističkih sadržaja, prednosti te turističkih usluga dostupnih u tom području.
- (l) implementacija i provođenje drugih programa i projekata razvijenih unutar djelokruga Grupacije uz pomoć prekograničnih stručnih radnih grupacija.
- (m) registracija znaka raspoznavanja STK radi lakšeg vizualnog raspoznavanja Grupacije.
- (n) osnivanje i održavanje predstavništva u Bruxessels (prepušteno izboru).
- (o) preporuka rješenja unutar djelokruga regionalne politike, a koja mogu biti od utjecaja na odluke STK unutar djelokruga institucionalnog okvira utemeljenog od strane Europske Unije kao i na razini zakonodavstva država članica.

POGLAVLJE 4

FINANCIJSKA DAVANJA ČLANOVA GRUPACIJE, KNJIGOVODSTVENA I PRORAČUNSKA PRAVILA I IMOVINA GRUPACIJE

§ 7

1. Članovi Grupacije pridonose podmiranju troškova poslovanja Grupacije uplatom članarine, plative do 31. ožujka tekuće godine (u godini osnivanja unutar 60 dana od dana pravomoćnosti upisa) putem uplate u banci ili gotovinskim plaćanjem.
2. Temeljni kapital Grupacije predstavlja ukupan iznos članarina, knjiženih na prihodovnoj strani, a plaćenih po pravomoćnosti upisa.
3. Opća skupština može donijeti odluku u pogledu izvanrednih članarina određujući njihov iznos i datum plaćanja. Izvanredne članarine mogu biti podmirene i u nenovčanom obliku.
4. Imovina Grupacije može se sastojati, posebice ali ne isključivo, od:
 - (a) gotovine (novčanice, kovanice, kratkotrajne imovine na bankovnim računima);
 - (b) sredstava na bankovnim računima;
 - (c) pokretnina i nekretnina, te drugih stvarnih prava;
 - (d) potraživanja; i
 - (e) dionica.

5. Iznos članarine bit će određen tijekom prve sjednice Opće skupštine a po provedbi upisa. Iznos članarine i način izračuna može se razlikovati u odnosu na određene članove.
6. Dodatni mogući izvori prihoda Grupacije bit će kako slijedi:
 - (a) potpora dobivena od strane Europske Unije ili na razini država, sredstva dodijeljena putem donacija;
 - (b) prihod ostvaren drugim gospodarskim ili investicijskim djelatnostima;
 - (c) drugi oblici pomoći i donacija;
 - (d) prihod ostvaren organizacijom događanja i putem publikacija; i
 - (e) prihod ostvaren kroz oglašavanje.
7. U pogledu knjigovodstvenih i proračunskih pravila, uključujući ali ne ograničavajući se na financijska pitanja primjenjiva na svakog člana Grupacije, u slučajevima povezanim sa iskorištavanjem financijskih izvora Zajednice primjenjivati će se relevantni propisi Europske Unije, dok će u preostalim slučajevima mjerodavno biti zakonodavstvo Republike Poljske.
8. Prva poslovna godina Grupacije počinje danom upisa te završava 31. prosinca iste godine. U daljnjem tekstu poslovna godina podrazumijeva kalendarsku godinu.

§ 8

1. Kao dio svojih djelatnosti, grupacija može stvarati i održavati ustrojstvene jedinice potrebne za zadovoljavanje vlastitih potreba poslovanja, podložne važećim odredbama zakona; posebice, no ne isključivo, člancima 1 i 7 Uredbe, članaku 16 Zakona, članaku 6 Uredbe (EC) br. 1080/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 05. srpnja 2006. godine o Europskom fondu za regionalni razvoj i članku 34 poljskog Zakona o udrugama od 07. travnja 1989. (poljski Glasnik zakona iz 2001., br. 79, unos 855, s izmjenama i dopunama).
2. Grupacija može provoditi komercijalnu djelatnost. Prihod od ove djelatnosti može se iskoristiti isključivo za ostvarenje statutarne ciljeve i zadatka Grupacije, te se ne može raspodijeliti između članova.

§ 9

1. Financijska djelatnost Grupacije temeljiti će se na godišnjem proračunu odobrenom od strane Opće skupštine.
2. Članovi Grupacije osnovani u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom različitim od zakonodavstva Republike Poljske će prihvatiti primjenu zakonodavstva Republike Poljske u pogledu djelatnosti Grupacije, pod uvjetom da je navedeno poljsko zakonodavstvo sukladno obvezujućim propisima Europske Unije. Ova odredba nije u koliziji sa odredbom § 25 stavka 8 ovog Statuta.
3. Članovi Grupacije osnovani u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom različitim od zakonodavstva Republike Poljske priznaju nadležnost revizorskih tijela specificiranih odredbama poljskog zakonodavstva, posebice Zakonom o udrugama od 07. travnja

1989., kao i obvezu suradnje sa spomenutim tijela u okviru njihove djelatnosti. Ova odredba nije u koliziji s odredbom § 25 stavka 8 ovog Statuta.

4. Članovi Grupacije izjavljuju da, ukoliko u djelokrugu djelatnosti Grupacije do sada nisu usvojeni propisi u pogledu društvenih organizacija (uključujući udruge) kojima se zamjenjuje djelovanje odredbi državnih zakona, odredbe valjanih ugovora zaključenih između država članica primjenjivat će se u odnosu na navedene djelatnosti.

§ 10

Knjigovodstvo Grupacije vodi se sukladno važećim odredbama zakonodavstva Republike Poljske propisanim u Zakonu o knjigovodstvu od 29. rujna 1994. godine (poljski Glasnik zakona iz 2013., br. 47, unos 330, s izmjenama i dopunama).

POGLAVLJE 5 SLUŽBENI JEZICI GRUPACIJE

§ 11

1. Tijekom provođenja zadataka Grupacije mogu se pod jednakim uvjetima koristiti slijedeći službeni jezici: češki, poljski, mađarski, švedski, slovački, hrvatski i engleski jezik. Službeni jezik u komunikaciji između pridruženih članova sa statusom promatrača jest engleski jezik; međutim, isti mogu slobodno koristiti službene jezike vlastitih država uz osiguranje prijevoda. Izuzeci od načela jednakosti službenih jezika su:
 - (a) bilo koja vrsta postupka pred sudom, tribunalom i upravnim tijelima Republike Poljske, čiji je jezik poljski; i
 - (b) bilo koji drugi upravni postupak na teritoriju države članice u kojemu bi primarni jezik bio službeni jezik navedene države članice.
2. U slučaju sporova prilikom obavljanja djelatnosti Grupacije, a proizašlih iz različitosti jezičnih inačica, engleska inačica bit će odlučna, osim u pogledu osnivačkih ugovora Grupacije (Konvencije i Statuta), u čijem je slučaju osnova za tumačenje poljska inačica dokumenata.

POGLAVLJE 6 MJERODAVNO PRAVO

§ 12

1. U skladu s člankom 2 stavka 1 slova c) Uredbe, sadržaj koji nije uređen Uredbom, Statutom i Konvencijom, a tiče se djelovanja Grupacije podliježe zakonodavstvu Republike Poljske, kao zakonu sjedišta

Grupacije. Sukladno članku 8.2 e) Uredbe, Konvencija i Statut će se tumačiti i implementirati u skladu sa poljskim zakonodavstvom.

2. U slučaju sporova između članova grupacije, isti se obvezuju sporove rješavati mirnim putem. U slučaju nemogućnosti rješavanja sporova mirnim putem, mjerodavnima za rješavanje spora određuju se sudovi Republike Poljske.

POGLAVLJE 7

ČLANOVI GRUPACIJE, NJIHOVA PRAVA I OBVEZE

§ 13

1. Članovi Grupacije djeluju putem svojih predstavnika.

§ 14

Članovi Grupacije imaju pravo:

- 1) birati i biti izabrani na položaj unutar Grupacije;
- 2) predavati prijedloge koji se tiču djelatnosti Grupacije organima Grupacije;
- 3) sudjelovati u Općoj skupštini;
- 4) imati pristup svim dokumentima Grupacije, uključujući, između ostalog, zapisnike sa Opće skupštine, izvješća o djelatnostima Grupacije te druge dokumente Grupacije uključujući i financijska izvješća.

§ 15

Obveze članova Grupacije uključuju:

- 1) izvršavanja zadataka Grupacije sukladno odredbama Statuta i Konvencije;
- 2) aktivno sudjelovanje u provedbi ciljeva i zadataka Grupacije;
- 3) plaćanje članarine;
- 4) očuvanje ugleda Grupacije.

§ 16

1. Novi se članovi mogu pridružiti Grupaciji.
2. Svi zainteresirani za članstvo u Grupaciji imaju istoj dostaviti pisanu prijavu kojom zahtijevaju postati članom Grupacije ili pridruženim članom Grupacije sa statusom promatrača. Svaku odluku o pridruživanju novih članova ili pridruženih članova sa statusom promatrača donijet će jednoglasno Opća skupština. Ukoliko se takva odluka donese od strane Opće skupštine, sastavit će se tekst Dokumenta o pristupanju, koji je priložen Konvenciji kao Dodatak 2.

§ 17

1. Svaki član Grupacije može ukinuti članstvo u Grupaciji na temelju podnesene prijave o ukidanju.
2. Prijava se podnosi u pisanom obliku, te ista proizvodi učinke istekom kalendarske godine. Rok za obavijest članstva iznosi minimalno 4 mjeseca, računajući od kraja mjeseca u kojem je prijava o ukidanju podnesena.
3. Član će podmiriti sve svoje obveze prema Grupaciji do dana odlaska iz Grupacije. Prethodno uplaćene članarine neće biti vraćene.

§ 18

1. Član Grupacije može biti isključen iz iste odlukom Opće skupštine, zbog grubog i kontinuiranog zanemarivanja obveza koje proizlaze iz članstva u Grupaciji.
2. Grubo zanemarivanje obveza podrazumijeva kršenje bilo koje od obveza navedenih u članku 15 ovog Statuta ukoliko, usprkos pisanom pozivu i određivanju primjerenog roka, član Grupacije nastavi zanemarivati svoje obveze.
3. Prijedlog isključenja člana Grupacije može biti podnesen od strane bilo kojeg drugog člana Grupacije.
4. Član Grupacije u pogledu kojeg je podnesen prijedlog za isključenje ima pravo na obranu tijekom iduće sjednice Opće skupštine.
5. Opća skupština odlučuje o slanju pisanog poziva na suzdržavanje od kršenja obveza, određivanju primjerenog roka, kako je to navedeno u stavku 2, te o isključenju navedenog člana na osnovi jednoglasne odluke, pri čemu predstavnik člana o čijem se isključenju odlučuje nema pravo glasa.

POGLAVLJE 8 KADROVSKA PITANJA

§ 19

1. Zaposlenici Grupacije su osobe zaposlene na temelju ugovora o radu.
2. Zapošljavanje kadra Grupacije provodi se temeljem natječaja (selekcije). Detaljni zahtjevi i uvjeti za zapošljavanje kadra i načela za rukovodeće osoblje bit će određeni od strane Rukovoditelja u zasebnoj odluci, koja će prethodno morati biti prihvaćena od strane Nadzornog odbora.
3. Grupacija može naručiti izvršenje zadataka od treće strane na temelju ugovora o djelu, ugovora o nalogu ili drugog ugovora obveznog prava.

POGLAVLJE 9

GODIŠNJA IZVJEŠĆA I REVIZIJA

§ 20

1. Godišnja financijska izvješća te godišnja izvješća o djelatnosti Grupacije sastavljaju se na poljskom jeziku, a obračuni sadržani u njima su izraženi u poljskoj valuti.
2. Godišnje financijsko izvješće i godišnje izvješće o djelatnosti Grupacije bit će također prevedene na službene jezike.
3. Rukovoditelj provodi sastavljanje godišnjih financijskih izvješća.
4. Godišnje financijsko izvješće mora biti sastavljeno unutar 3 mjeseca od završetka financijske godine, pri čemu se pod financijskom godinom shvaća kalendarska godina.
5. Godišnje financijsko izvješće mora biti odobreno od strane Opće skupštine ne kasnije od 6 mjeseci od završetka financijske godine.

POGLAVLJE 10

TIJELA GRUPACIJE

§ 21

1. Opća skupština najviša je instanca Grupacije, utemeljena radi donošenja odluka u okviru njezine nadležnosti.
2. Opća skupština ovlaštena je:
 - 1) donositi odluke o izmjenama i dopunama Konvencije i Statuta;
 - 2) utvrđivati iznos godišnje članarine;
 - 3) odrediti proračun na osnovi prijedloga Rukovoditelja;
 - 4) prihvatiti akcijski plan Grupacije;
 - 5) prihvatiti godišnje financijsko izvješće Grupacije te godišnje izvješće o djelatnostima Grupacije;
 - 6) donositi odluke kojima se potvrđuje izvršavanje dužnosti Rukovoditelja, na prijedlog Nadzornog odbora;
 - 7) donositi odluke o imenovanju i razrješenju izabranog Rukovoditelja te opozivu Rukovoditelja kao i određivanju iznosa naknade i nagrade Rukovoditelju;
 - 8) donositi odluke o prihvaćanju novih članova Grupacije ili pridruženih članova sa statusom promatrača;
 - 9) donositi odluke o izmjenama Statuta na zahtjev bilo kojeg člana Grupacije;
 - 10) donositi odluke o isključenju bilo kojeg člana Grupacije;
 - 11) donositi odluke o prihvaćanju ustroja Grupacije uključujući pravila djelovanja jedinica unutarnjeg ustroja;
 - 12) donositi odluke koje se tiču stjecanja, raspolaganja ili opterećivanja založnim pravom nekretnina u vlasništvu Grupacije;

- 13) donositi odluke o kreditnim zaduženjima ili dobivanju zajma u korist Grupacije;
 - 14) izabirati i opozivati članove Nadzornog odbora;
 - 15) donositi odluke o ukidanju i raspuštanju Grupacije.
3. Opća skupština Grupacije sastoji se od 5 članova, odnosno jednog predstavnika po članu Grupacije.
 4. Članovi Opće skupštine dobrovoljno će obnašati svoje dužnosti.
 5. Član Opće skupštine može biti zastupan na plenarnoj sjednici putem posrednika; ukoliko nije dana u pisanom obliku, navedena punomoć je ništetna.
 6. Redovna sjednica Opće skupštine će biti sazvana od strane Rukovoditelja najmanje jednom godišnje putem pisane obavijesti članovima Grupacije koja mora biti poslana najmanje petnaest (15) dana prethodno datumu održavanja sjednice. Obavijest će sadržavati dnevni red sjednice i nacрте odluka.
 7. Prva sjednica Opće skupštine sazvat će se od strane Zapadnopomeranskog vojvodstva nakon upisa Grupacije u primjereni Registar unutar trideset (30) dana od dana izdavanja odluke o upisu u Registar. Tijekom prve sjednice Opća skupština prihvaća propise o Općoj skupštini.
 8. Sjednicama Opće skupštine predsjedava Predsjednik Opće skupštine izabran na mandat od jedne godine. Predsjednik se bira između kandidata iz određene države članice predloženih od strane predstavnika članova (po principu rotacije). Redoslijed država koje predlažu kandidate za položaj Predsjednika utvrđuje se na osnovi zemljopisnog položaja date države članice (polazeći od sjevera prema jugu). U slučaju da članovi iz određene države članice nisu u mogućnosti postići sporazum u pogledu osobe Predsjednika u roku od 30 dana prethodno sjednici Opće skupštine, predstavnici iz slijedeće države članice po zemljopisnom redoslijedu mogu dati svoju preporuku.
 9. Predsjednik predstavlja Opću skupštinu u periodu između sjednica. Sukladno Statutu, Predsjednik je odgovoran za kontinuitet djelatnosti Opće skupštine i njezinu legalnost te, ukoliko se to pokaže potrebnim, za izvršavanje zadataka delegiranih u njegovu nadležnost.
 10. Djelatnosti Predsjednika uključuju slijedeće zadatke: procjena i sastavljanje nacрта odluka i predsjedanje sjednicama.
 11. U slučaju da Predsjednik nije u stanju obnašati svoje dužnosti, iste će preuzeti predstavnik države članice koja je iduća u redoslijedu.
 12. Prava i obveze Predsjednika uključuju kako slijedi:
 - 1) izdavanje preporuka u pogledu prihvaćanja novog člana u Grupaciju;
 - 2) potpisivanje Statuta Grupacije;
 - 3) izvršavanje ovlasti poslodavca u ime i za račun Opće skupštine u odnosu na Rukovoditelja;
 - 4) predstavljanje Opće skupštine pred državama članicama, Europskom Unijom te drugim tijelima/organizacijama;
 - 5) pripremanje i predsjedanje sjednicama Opće skupštine;
 - 6) sudjelovanje u provođenju odluka Opće skupštine;

7) izvršavanje drugih zadataka koji su delegirani u nadležnost Predsjednika od strane Opće skupštine.

13. Nazočnost svih članova Opće skupštine (kvorum) potrebna je za donošenje obvezujućih odluka Opće skupštine, s iznimkom iznimkom u §18 stavak 5 prema kojoj je kvorum potreban za obvezujuću odluku nazočnost svih članova izuzev člana o čijem se isključenju odlučuje. Ukoliko se ne ispuni uvjet kvoruma, Opća skupština nije ovlaštena donijeti odluke te se sjednica ima odgoditi. U navedenom slučaju, slijedeća sjednica treba biti održana unutar trideset (30) radnih dana od zadnje sjednice Opće skupštine.
14. Odluke Opće skupštine donose se jednoglasno.
15. Opća skupština je otvorenog karaktera. Međutim, ukoliko svi članovi jednoglasno odluče suprotno na osnovi zasebne odluke, sjednica Opće skupštine bit će održana uz isključenje javnosti. Tajno glasovanje je obvezujuće u pogledu kadrovskih pitanja.
16. Rukovoditelj sudjeluje na sjednicama Opće skupštine u svojstvu savjetnika.
17. Izvanredna sjednica Opće skupštine saziva se u najkraćem roku od strane Rukovoditelja ili predsjednika Nadzornog odbora:
 - 1) na vlastitu inicijativu;
 - 2) na prijedlog nadzornog odbora;
 - 3) na prijedlog najmanje dva člana Grupacije.
18. Sjednice Opće skupštine se unose u zapisnik; iste je moguće zabilježiti video ili audio snimkama. Zapisnik sa sjednice treba sadržavati mjesto i datum Opće skupštine, popis nazočnih članova te pitanja o kojima se raspravljalo tijekom sjednice Opće skupštine. Zapisnici koji služe za posvjedočenje sadržaja sjednice trebaju sadržavati datum sjednice i datum stupanja na snagu svake odluke izglasane od strane Opće skupštine, kao i odnos glasova za i protiv te broj odsutnih članova sa sjednice, također - ukoliko se ocijeni potrebnim, na temelju odluke Opće skupštine – identitet glasača.
19. Zapisnik mora biti potpisan od strane Predsjednika i člana nazočnog na sjednici Opće skupštine, a koji je izabran u svrhu potvrđenja zapisnika.

§ 22

1. Statutarno izvršno tijelo Grupacije je Rukovoditelj. Rukovoditelj je ovlašten za zastupanje Grupacije i djeluje u njezino ime i za njezin račun te u njezinu korist.
2. Rukovoditelj je zaposlenik Grupacije i nadređen je svim drugim zaposlenicima Grupacije.
3. Kandidate za položaj Rukovoditelja predlažu članovi Grupacije.
4. Mandat za položaj Rukovoditelja je četiri godine, te isti može biti razriješen dužnosti od strane Opće skupštine u bilo koje doba na zahtjev Nadzornog odbora. Rukovoditelj može biti ponovno izabran samo jednom.
5. Zadaci Rukovoditelja su kako slijedi:
 - 1) predstavljanje Grupacije;

- 2) suradnja s nadležnim tijelima, vladom i lokalnim administrativnim jedinicama članova kao i drugim institucijama u pitanjima vezanim za statutarne djelatnosti Grupacije;
 - 3) pripremanje prijedloga proračuna Grupacije i akcijskog plana;
 - 4) predstavljanje godišnjeg financijskog izvješća te godišnjeg izvješća djelatnosti Grupacije pred Općom skupštinom;
 - 5) sazivanje Opće skupštine;
 - 6) pripremanje nacrtu odluka za Opću skupštinu;
 - 7) provođenje odluka Opće skupštine;
 - 8) donošenje svih ostalih odluka koje nisu u nadležnosti drugih organa Grupacije;
 - 9) organiziranje i izvršavanje djelatnosti Grupacije koje su u tijeku;
 - 10) upravljanje radom Tajništva Grupacije;
 - 11) izvršavanje prava i obveza poslodavca u odnosu na zaposlenike Grupacije.
6. Rukovoditelj ne može biti zaposlen na drugoj poziciji u drugoj organizaciji koja izvršava djelatnost identičnu onoj Grupacije, uz iznimku prethodnog odobrenja od strane Opće skupštine. Opća skupština može po tom pitanju dati pojedinačni pristanak (u odnosu na navedenu organizaciju).
 7. Rukovoditelj ne može steći dionice drugih organizacija čija je djelatnost identična onoj Grupacije, uz iznimku odobrenja od strane Opće skupštine. Opća skupština u navedenom slučaju može izdati opće ili pojedinačno odobrenje međutim, ukoliko je dano opće odobrenje, uvjeti pod kojima je ono dano bit će sadržani u važećoj odluci Opće skupštine.
 8. Rukovoditelj i njegovi bliži rođaci ne mogu biti članovima Nadzornog odbora Grupacije ili vanjski revizori.
 9. Grupacija ne može pružiti bilo kakvu svrsishodnu financijsku naknadu Rukovoditelju i njegovim bližim rođacima – s iznimkom usluga pruženih široj javnosti bez ograničenja.

§ 23

1. Nadzorni odbor je nadzorni organ Grupacije.
2. Nadzorni odbor čini 5 članova izabranih od strane Opće skupštine. Kandidate za Nadzorni odbor predlažu članovi Grupacije.
3. Mandat za položaj člana Nadzornog odbora je 4 godine i ističe po prihvatanju godišnjeg izvješća za posljednju fiskalnu godinu provedenu na položaju od strane Opće skupštine.
4. Nadzorni odbor održava sjednice najmanje dva puta godišnje.
5. Položaj člana Nadzornog odbora se izvršava dobrovoljno, ali član Nadzornog odbora ima pravo na naknadu putnih troškova i troška smještaja.
6. Nadzorni odbor izabire predsjednika, potpredsjednika i tajnika iz redova svojih članova.
7. Prvu sjednicu Nadzornog odbora saziva Rukovoditelj.

8. Slijedeće sjednice saziva predsjednik Nadzornog odbora koji predsjedava sjednicama.
9. Svrha i dnevni red sjednica zajedno sa datumom održavanja sjednice može biti utvrđen od strane bilo kojeg člana Nadzornog odbora putem pisane prijave podnesene predsjedniku koji je obavezan sazvati sjednicu Nadzornog odbora unutar 30 dana po primitku takvog zahtjeva.
10. Ukoliko predsjednik ne postupi po navedenoj obvezi, podnositelj zahtjeva je ovlašten sazvati sjednicu.
11. Nadzorni odbor ima kvorum samo ako su nazočni svi članovi. Odluke se izglasavaju običnom većinom.
12. Zadaci Nadzornog odbora uključuju:
 - 1) revidiranje, barem jednom godišnje, cjelokupne djelatnosti Grupacije, posebice njezinih finansijskih djelatnosti te usklađenosti iste s pravnim propisima koji se odnose na djelatnost Grupacije;
 - 2) podnošenje mišljenja i prijedloga koji se tiču godišnjeg finansijskog izvješća te izvješća o djelatnosti Grupacije Općoj skupštini;
 - 3) imenovanje ovlaštenog revizora za potrebe revidiranja godišnjeg finansijskog izvješća Grupacije;
 - 4) imenovanje neovisnih vanjskih revizora;
 - 5) odobravanje zahtjeva i uvjeta za zapošljavanje kadra i načela za rukovodeće osoblje, određenih od strane Rukovoditelja.
 - 6) podnošenje prijedloga za potvrdu izvršavanja dužnosti Rukovoditelja Općoj skupštini;
 - 7) podnošenje godišnjeg izvješća o svojim djelatnostima Općoj skupštini.
13. Članovi Nadzornog odbora imaju pravo pristupa svim dokumentima koji se tiču djelatnosti Grupacije.
14. Članovi Nadzornog odbora imaju pravo sudjelovanja na sjednicama Opće skupštine u svojstvu savjetnika.
15. Članovi Nadzornog odbora imaju pravo postaviti zahtjev da Rukovoditelj izloži bilo koja i sva obrazloženja u pogledu djelatnosti Grupacije. Rukovoditelj je obavezan odgovoriti na upite pisanim putem unutar roka od 21 radnog dana od dana primitka upita.

POGLAVLJE 11

TAJNIŠTVO GRUPACIJE

§ 24

1. Sjedište Tajništva Grupacije je u Szczecinu, Republika Poljska.
2. Tajništvo će biti posebice odgovorno za službu tijelima Grupacije, uključujući obvezu djelovanja sukladno napucima Rukovoditelja.
3. Posao Tajništva će provoditi kadar zaposlen od strane Grupacije.

4. Rukovoditelj podnosi dokumente Grupacije Tajništvu. Svako tijelo države članice Grupacije ima pravo pregledati, te umnožiti o vlastitom trošku bilo koji dokument sastavljen u tijeku djelovanja Grupacije te zatražiti njihovu dostavu. Uvid u dokumentaciju je omogućen na licu mjesta, po sastanku sa Rukovoditeljem, za vrijeme radnog vremena Tajništva. Zahtjev za pristup dokumentaciji može se predati telefonski, putem faxes, e-maila ili pisanim putem. Zahtjev za umnožavanje i dostavu dokumentacije može se predati pisanim putem, putem faxes ili e-maila, naznačujući način dostave dokumentacije. Kada je to potrebno, Rukovoditelj će dati odobrenje za pregled ili umnožavanje dokumentacije. Svaki zahtjev treba biti pregledan unutar 14 dana od dana primitka. Ukoliko Rukovoditelj nije u mogućnosti sudjelovati prilikom pregleda dokumentacije, imenovat će se zamjenik.
5. Godišnje izvješće Grupacije je javno i dostupno za pregled. Godišnje izvješće Grupacije, uz izuzetak obveznog mjesta izdavanja, može također biti izdano na internetskoj stranici Grupacije ili putem oglasne ploče Grupacije.

POGLAVLJE 12

JEDINICE UNUTARNJEG USTROJA

§ 25

1. Grupacija će biti ovlaštena, na temelju odluke Opće skupštine, oformiti jedinice unutarnjeg ustroja za potrebe ostvarivanja određenih projekata i pothvata koji mogu nastati u tijeku djelovanja Grupacije.
2. Grupacija postiže svoje ciljeve i zadatke kroz jednu ili više ustrojstvenih jedinica.
3. Imenovanje upravitelja određene ustrojstvene jedinice provodi Rukovoditelj po odobrenju Nadzornog odbora.
4. Strateški centar je jedinica unutarnjeg ustroja Grupacije te je odgovoran za strateško planiranje.
5. Sjedište Strateškog centra je u Zalaegerszeg, Mađarska.
6. Odgovornosti Strateškog centra uključuju kako slijedi:
 - 1) koordinaciju zadataka u pogledu strateškog planiranja i analizu poslova u pogledu Grupacije, a posebice razvoj strateških analiza i studija;
 - 2) suradnju s državama članicama, njihovim tijelima i organizacijama nadležnima za koordinaciju transportnih strategija sa strategijama ostalih specijaliziranih sektora te, ukoliko je to potrebno, prikupljanje potrebnog materijala za donositelje odluka;
 - 3) sudjelovanje u stvaranju zakonskih okvira koji promiču osnivanje i razvoj nacionalnih i međunarodnih transportnih koridora i sustava povezanih sa ciljevima Grupacije; time omogućavajući članovima Grupacije valjane argumente za potrebe razvoja relevantnog zakonodavstva;
 - 4) koordinaciju poslova vezanih za procjenu prethodno izvršenih strateških zadataka i razvoj relevantnih izvješća, ukoliko je navedeno potrebno;

- 5) proučavanje proračunskih izvora država članica i Europske Unije koji bi mogli potpomagati ciljeve Grupacije u svrhu zajedničkog doprinosa osnivanju i razvoju posebnih transportnih mreža te iniciranja, kroz potporu članova i koordinaciju država članica ili Grupacije, planova navedenih mreža; dnevno ažuriranje i održavanje baza podataka izvora informacija za navedene potrebe;
 - 6) sudjelovanje u strateškom razvoju transportnih programa i organiziranju natječaja za građevinske radove koji potpomažu provođenju ciljeva Grupacije kao i aktivnostima povezanih vijeća;
 - 7) uspostavljanje odnosa sa konkurentnim međunarodnim centrima znanja za transport na regionalnoj, nacionalnoj (države članice) razini te razini Europske Unije;
 - 8) praćenje inovativnih trendova u transportu te razvijanje strateških prognoza;
 - 9) pridonošenje popularizaciji rezultata koji se odnose na postizanje ciljeva u transportnom razvoju potpomognutih od strane Grupacije, a u svrhu podizanja javne svijesti u ovom području;
 - 10) održavanje kontakata s Tajništvom Grupacije u pogledu svih aktivnosti Centra; i
 - 11) organiziranje industrijskih skupova, izdavanje publikacija te koordinacija profesionalnih mreža.
7. Strateški centar provodi svoje djelatnosti u skladu sa organizacijskim i provedbenim pravilima određenim od strane Rukovoditelja i odobrenim od strane Opće skupštine Grupacije.
 8. U pogledu unutarnjeg ustrojstva, uključujući radno zakonodavstvo, Strateški centar je podvrgnut nacionalnom zakonodavstvu jurisdikcije svoga sjedišta, t.j. Mađarske. Strateški centar će posebice ispunjavati sve obveze propisane mađarskim zakonodavstvom uključujući Zakon br. XCIX iz 2007. u pogledu djelovanja Grupacije na teritoriju Mađarske.

POGLAVLJE 13

ODGOVORNOST ZA OBVEZE

§ 26

1. Članovi Grupacije, sukladno odredbama Zakona o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju od 07. studenog 2008. (poljski Glasnik zakona br. 218, unos 1390, s izmjenama i dopunama) nisu odgovorni za bilo koje obveze Grupacije. Budući da poljski zakon isključuje odgovornost člana Grupacije, odgovornost preostalih članova također je isključena.
2. Grupacija će biti odgovorna za svoje obveze, neovisno o njihovoj pravnoj prirodi.
3. Državna riznica Republike Poljske, poljske jedinice lokalne vlasti, državne prave osobe i jedinice lokalne vlasti ne mogu se smatrati odgovornima za obveze Grupacije, ukoliko su Republika Poljska ili bilo koje od navedenih tijela njezini članovi.

POGLAVLJE 14 LIKVIDACIJA GRUPACIJE

§ 27

1. Uredba i važeće zakonodavstvo Republike Poljske ima se primjeniti za slučajeve ukidanja ili likvidacije Grupacije.
2. Grupacija će završiti sa svojom djelatnošću:
 - 1) na temelju odluke Opće skupštine o ukidanju Grupacije te po provedenom postupku likvidacije;
 - 2) u slučaju brisanja Grupacije iz relevantnog registra Republike Poljske koje je rezultat djelatnosti Grupacije navedenih u članku 13 Uredbe; ili
 - 3) u slučaju brisanja Grupacije iz relevantnog registra Republike Poljske sukladno članku 14 Uredbe.
3. U slučaju prihvaćanja odluke o ukidanju od strane Opće skupštine, ista imenuje likvidacijski odbor. U slučaju određivanja likvidacije od strane druge nadležne vlasti, navedena vlast imenuje likvidatore.
4. Grupacija će biti brisana iz Registra po provedbi postupka likvidacije.
5. Troškovi likvidacije bit će namireni iz imovine likvidirane Grupacije.
6. Imovina likvidirane Grupacije bit će raspodijeljena u svrhu ostvarivanja ciljeva preciziranih u Statutu ili važećoj odluci Opće skupštine. Imovina likvidirane Grupacije neće biti raspodijeljena među članovima.

POGLAVLJE 15 ZAVRŠNE ODREDBE

§ 28

1. Statut stupa na snagu po prijemu istog od strane svih članova, na dan potpisa Statuta od strane Predsjednika Opće skupštine.
2. Jednoglasno odobrene izmjene i dopune Konvencije unijet će se u registar, nakon objave istih u službenom glasilu (Monitor Sadowy i Gospodarczy), sukladno odredbama Uredbe.
3. Ovaj Statut sastavljen je na svim službenim jezicima. Preslika primjerene jezične inačice te engleska i poljska inačica teksta bit će dostavljene predstavnicima članova Grupacije.
4. Sva pitanja koja nisu uređena Statutom, Konvencijom i Uredbom podliježu zakonodavstvu Republike Poljske. U slučajevima kada je, sukladno pravu Zajednice i međunarodnom privatnom pravu, potrebno odrediti primjenjivo pravo za djelatnost Grupacije, Grupacija se ima smatrati subjektom Republike Poljske.

Odredbe prethodnog stavka nisu u koliziji sa odredbom § 25 stavka 8 ovog Statuta.

Szczecin, 12. prosinca 2013.

Zapadnopomeransko vojvodstvo
Osnivač

Lubusko vojvodstvo
Osnivač

Olgierd Geblewicz – Mašalek
Zapadnopomeranskog vojvodstva

Elżbieta Polak - Mašalek Lubusko
vojvodstva

Zaladska županija
Osnivač

Željezna županija
Osnivač

Jenő Manninger – Predsjednik Skupštine
Zaladske županije

Ferenc Marton – Podpredsjednik Skupštine
Željezne županije

Županija Skåne
Osnivač

Thomas Lantz - Podpredsjednik Parlamenta
Županije Skåne